

Matías Beccar Varela

La razón del paisaje *The reason of the landscape*

Conversaciones con / *Conversations with*
Glenn Murcutt

_ARCHITECTURAL RESEARCH TRIBUNE

ART_03

TC
cuadernos



ART VOL. 3

TÍTULO / TITLE:

La razón del paisaje / The reason of the landscape.

AUTOR / AUTHOR:

Matías Beccar Varela.

EQUIPO DE TRADUCCIÓN / TRANSLATION TEAM:

Lucía Venditti, Francisco Lehoky, Sofía Glayetto, MBV.

DIBUJOS / DRAWINGS:

Glenn Murcutt.

COLABORADORES / COLLABORATORS:

Florencia Cejas, Julieta García, María Luisa Martín, Joaquín Cuello, Gabriela Saldaña, Magdalena Achaval, Vanesa Eiberowicz, Mariel Arakaki, Antonella Bordigioni, Sofía Zacher, Emilia Acardi, Gabriel Gullé, Agustina Bautista, Rocío Giardino.

EDICIÓN A CARGO / VOLUME CURATOR:

Ricardo Meri de la Maza & Clara Mejía Vallejo.
Universitat Politècnica de València.

IMPRIME / PRINTED BY:

Kolor Litógrafos

DISEÑO Y REALIZACIÓN / LAYOUT DESIGN:

Ebee Comunicación Gráfica

ISBN: 978-84-17753-34-4

DEPÓSITO LEGAL: V-2655-2021

© de esta edición / for this edition: General de Ediciones de Arquitectura.

© de los textos / for the texts: Los autores / The authors.

© de las imágenes / for the images: Matías Beccar Varela / Glenn Murcutt / Mitchell Library NSW.

COLECCIÓN / COLLECTION:

ART Architectural Research Tribune.

DIRECTORES DE LA COLECCIÓN / DIRECTORS OF THE COLLECTION:

Clara Mejía Vallejo & Ricardo Meri de la Maza.

COMITÉ CIENTÍFICO / SCIENTIFIC COMMITTEE:

Juan Carlos Arnuncio, PhD. Architect. Universidad Politécnica de Madrid.
Michele Cannatà, PhD. Architect. Escola Superior de Artes do Porto.
Miguel Centellas, PhD. Architect. Universidad Politécnica de Cartagena.
Graça Correia, PhD. Architect. Universidade Lusófona do Porto.
Ricardo Daza, PhD. Architect. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá.
Eduardo de Miguel, PhD. Architect. Universitat Politècnica de València.
Mark Dorrian, PhD. Architect. University of Edinburgh.
Antonio Esposito, PhD. Architect. Università di Bologna.
Marta Llorente, PhD. Architect. Universitat Politècnica de Catalunya.
Niall McCullough, Architect. Dublin.
José Manuel Pozo, PhD. Architect. Universidad de Navarra.
Amadeo Ramos, PhD. Architect. Universidad Politécnica de Sevilla.
Jorge Torres, PhD. Architect. Universitat Politècnica de València.

COMITÉ EDITORIAL / EDITORIAL BOARD:

Carlos Barberá, PhD. Architect. Universidad de Alicante.
Raúl Castellanos, PhD. Architect. Universitat Politècnica de València.
Juan Deltell, PhD. Architect. Universitat Politècnica de València.
Alfonso Díaz, PhD. Architect. Universidad CEU Cardenal Herrera.
Marcelo Faiden, PhD. Architect. Buenos Aires.
Enrique Fernández-Vivancos, PhD. Architect. Universitat Politècnica de València.
María Pía Fontana, PhD. Architect. Universitat de Girona.
Jacobo García-German, PhD. Architect. Universidad Politécnica de Madrid.
José Ramón López Yeste, PhD. Architect. Universitat Politècnica de València.
Juan Marco, Architect. Universidad CEU Cardenal Herrera.
Carla Sentieri, PhD. Architect. Universitat Politècnica de València.
Marta Sequeira, PhD. Architect. Universidade de Lisboa.

EDITA Y DISTRIBUYE / EDITION AND DISTRIBUTION:

GENERAL DE EDICIONES DE ARQUITECTURA

DIRECTOR:

José Miguel Rubio

EDITORES / CHEF EDITORS:

Ricardo Meri de la Maza y Guillermo Rubio Boronat

ADMINISTRACIÓN / CONTACT ADDRESS:

Av. Reino de Valencia, 84 - 46005 Valencia

Tlf. 96 395 04 43 - Fax. 96 395 04 91

www.tccuadernos.com / www.architecturalresearchtribune.com

AGRADECIMIENTOS / ACKNOWLEDGEMENTS:

Me gustaría en primer lugar agradecer al equipo de traducción y a los colaboradores, cuyos nombres están listados en los créditos correspondientes: todas personas que generosamente prestaron su tiempo y conocimiento para hacer posible el contenido de este libro. Asimismo, agradezco a Ricardo Meri de la Maza, Clara Mejía Vallejo y a la Editorial TC, por su interés en el tema del libro y por su profesionalismo y humanidad a la hora de trabajar en él. Muy especialmente agradezco a Roberto Fernández, director de la Tesis que dio origen a esta aventura y artífice del Doctorado DAR en Buenos Aires (así como de mi participación en él); a la Universidad Abierta Interamericana, por su apoyo; a Kenneth Frampton, por su lucidez y altruismo sin límites; a Roderick Cameron, por sus fundamentales aportes en materia idiomática (y no sólo del idioma inglés); a Phillip Arnold, por su hospitalidad en Sydney, sus lecturas interesadas y sus aportes en la traducción y en la comprensión de australianismos; a Dara Challoner, John Hunter, Laura Harding, por sus especiales aportes para la traducción; a Hakan Elevli, por su tiempo y su generosidad en la visita a la Mezquita de Melbourne; a Sue Barnsley, por su tiempo; a Luis Lafosse, por su ayuda en Australia; a Rubén Goldfarb, Diego Papic, Natalia Muñoa, Ignacio Beccar Varela, Vicenta Quallito, Florentina Fontana, Jano de la Vega, por su amistad y consejo; a Manuela Bresso, por su amor y paciencia para este proyecto y esta persona; a Daniel Murcutt y Wendy Lewin, por su confianza y ayuda. Por último, a Glenn Murcutt le estaré eternamente agradecido por unos niveles de disposición, dedicación y generosidad totalmente consistentes con la profundidad y relevancia de su obra, mostrándome de primera mano lo que significa construir el mundo según principios que trascienden el tiempo.

I would first like to thank the translation team and the collaborators listed in the credits—all people who generously contributed their time and knowledge to make possible the content of this book. I also thank Ricardo Meri de la Maza, Clara Mejía Vallejo, and Editorial TC, for their interest in the subject of the book and for their professionalism and humanity while working on it. I am especially grateful to Roberto Fernández, director of the Thesis that led to this adventure and responsible for the DAR Doctorate in Buenos Aires (and for my participation in it); to the Universidad Abierta Interamericana, for their support; to Kenneth Frampton, for his limitless lucidity and altruism; to Roderick Cameron, for his significant contributions in language matters (and not only in English); to Phillip Arnold, for his hospitality in Sydney, his detailed readings and his contributions in translating and understanding Australianisms; to Dara Challoner, John Hunter, Laura Harding, for their special contributions to the translation; to Hakan Elevli, for his time and generosity during the visit to the Melbourne Mosque; to Sue Barnsley, for her time; to Luis Lafosse, for his help in Australia; to Rubén Goldfarb, Diego Papic, Natalia Muñoa, Ignacio Beccar Varela, Vicenta Quallito, Florentina Fontana, Jano de la Vega, for their friendship and advice; to Manuela Bresso, for her love and patience for this project and its author; to Daniel Murcutt and Wendy Lewin, for their trust and help. Finally, I will be eternally grateful to Glenn Murcutt for his willingness, dedication, and generosity, at levels fully consistent with the depth and relevance of his work, showing me firsthand what it means to build the world according to principles that transcend time.

POLÍTICA EDITORIAL Y OBJETIVOS DE LA COLECCIÓN

Architectural Research Tribune es una colección independiente de libros de investigación en arquitectura cuyo objetivo es dotar de una plataforma alternativa de publicación a aquellas labores de investigación que tanto por su formato como por su contenido tienen un acceso más difícil a los sistemas de publicación habituales. Otro de los objetivos de la colección es combinar los procesos de investigación con su repercusión en la arquitectura construida; todo ello en el doble ámbito de lo contemporáneo y de la recuperación de arquitecturas e investigaciones claves del pasado reciente.

La colección cuenta con un comité científico y un comité editorial independientes, que velarán por la calidad y el interés de los contenidos propuestos. Cada libro contará con uno o varios coordinadores principales que serán los encargados de proponer los participantes y contenidos de ese volumen.

AIM, SCOPE AND EDITORIAL POLICY

Architectural Research Tribune is an independent collection of architecture research books whose objective is to provide an alternative publication platform for those research tasks that, due to format or content, have more difficult access to the common publication systems. Another objective of the collection is to combine the research processes with its impact on the built architecture; all this within the double scope of contemporary production and the recovery of architectures and key research of the recent past.

The collection has a scientific committee and an independent editorial committee that will ensure the quality and interest of the proposed content. Each book will have one or more main coordinators who will be in charge of proposing the participants and contents of that volume.

Índice /
Index

04 **PREFACIO / PREFACE**
Kenneth Frampton
(Columbia GSAPP)

06 **REENCONTRANDO A GLENN MURCUTT / RE-ENCOUNTERING GLENN MURCUTT**
Clara Mejía Vallejo, Ricardo Merí de la Maza
(Universitat Politècnica de València)

10 **CONVERSACIONES CON GLENN MURCUTT / CONVERSATIONS WITH GLENN MURCUTT**
Glenn Murcutt & Matías Beccar Varela

11 **1 | OBRA / WORKS**

39 **2 | TEKNE / TEKNE**

55 **3 | ARQUITECTURA / ARCHITECTURE**

70 **LA RAZÓN DEL PAISAJE / THE REASON OF THE LANDSCAPE**
Matías Beccar Varela
(Universidad Abierta Interamericana)

